8ste JAARGANG. CURACAO DEN 28n. NOVEMBER 1891. N° 413

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.
UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA:
P. JOLY & J. MARTIN,
66, RUE LAFAYETTE, PARIJS.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonement ta fl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10.— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50 cad regel mas fl. 0,07½.

Teekenen des Tijds.

——o——

Gisteren bracht de telegraaf het bericht, dat Mgr. Gouthe-Soulard, aartsbisschop van Aix tot een boete van 3000 francs veroordeeld is wegens een beleedigend (?) schrijven aan den minister van Justitie.

In welke handen wij gevallen zijn, toen onze *Société télégraphique* zich hier nederzette, is ons bijna nog een raadsel. Dat het geen vlugge handen zijn, heeft de *Cur. Ct.* meermalen, met de stukken in de hand bewezen. Maar naar den aard en den toon der berichten, die zij overseint, blijkt het vrij duidelijk, dat wij terecht zijn gekomen in anticlericale — zoo geen vrijmetselaars — handen. Om bijv. iets te noemen: de Paus. Kardinaal Lavigerie en andere eminente katholieke mannen, worden zoo nu en dan als den dood nabij voorgesteld; van beter worden is zelden spraak. Andere niet-katholieke personen van twijfelachtige beteekenis, vooral wanneer het bekende waardigheidbekleeders der Loge zijn, wordt een ruime plaats in deze berichten verleend: zoo kan men bijv. het geheele zickteproces van prins Georges Wales in de telegrammen der laatste dagen vinden.

Wat hiervan zij, het bericht over de boete, waartoe de Aartsbisschop van Aix zou veroordeeld zijn, kwam ons vreemd voor. Gelijk men hierna onder de jongste buitenlandsche berichten lezen kan, dacht de pers daar ook geheel anders over. Wij zullen daar echter uit latere couranten wel meer van hooren. Mocht de aartsbisschop tot die boete veroordeeld zijn, dan is het een teeken, hoe de katholieke Kerk tot in haar opperste bedienaren wordt verguisd, een teeken, dat in de meeste landen zijns gelijke vindt.

Vooral te Rome. Hier hebben de onlusten van den 2n. October aanleiding gegeven tot een nieuwe beweging: de afschaffing der waarborgenwet. Een Vereeniging: de Giordano-Bruno-Vereeniging. heeft op zich genomen die beweging kracht te geven en door geheel het rijk te verbreiden.

De banier dier vereeniging is die van den Satan. en wij moeten er God voor te danken, dat Hij het heeft toegelaten, dat die banier kon worden ontrold: hoe toch zou anders nog duidelijker voor de heele wereld kunnen blijken, dat Satan en de door den Paus bestuurde Kerk onverzoenlijke tegenstanders zijn? Zoo *wij* dit zeggen. heeft het voor lieden. die slechts door de dwaling of door onverschilligheid van ons zijn gescheiden. lang niet die waarde, als wanneer de Giordano-Bruno-Vereeniging vlakweg bekent. dat zij strijdt voor Satan en daarom een veldtocht open tegen het Vatikaan! Nu weet iedereen. waar men den voornaamsten tegenstander van Satan moet zoeken. zelfs als de Paus er niets van zegt. Daarom moeten we dankbaar zijn, dat het aan die vereeniging werd toegelaten. de banier van Satan te ontplooien! Voor ons was het niet noodig. maar er zijn eene groote menigte lieden. die er nog aan twijfelen, *waar de waarheid is.* Slechts een zeer klein getal toch is in staat het na te vorschen en Christus heeft Zijne leer ook niet gegrondvest op lange wijsgeerige beschouwingen: het is de trots en de vreugde der teologische wetenschap. dat zij dit kan vooropzetten. Toen de afgezanten van Joannes tot Hem kwamen, heeft Hij gezegd: ziet, de blinden zien. de dooven hooren, de kreupelen gaan! — Dit bewijs begrijpt een ieder, al is hij ook niet geleerd. —

Den door valsche wetenschappen verblinden geest kan men niet weerleggen met de autoriteit der Kerk, want juist deze heeft hij in zijne verblinding afgeschud. Men moet hem dus overtuigen met bewijzen zoo sterk, als dat de Giordano-Bruno-Vereeniging ons nu aan de hand doet met haar optreden onder de moto: "Hier staat de banier van Satan!"

Die vereeniging streeft dus naar de opheffing der waarborgenwet. Welnu, veel heeft deze nooit beteekend en de Paus heeft ze met goeden grond nooit erkend. De officieele kringen in Italie hebben met deze wet niet weinig gebluft, doch niemand heeft er zich door laten misleiden. Hoe kan ook eene wet iemand beschermen tegen den wetgever zelf? Was hij bevoegd, de wet uit te vaardigen, dan kan hij die ook wijzigen, en waar blijft dan de bescherming? Tegen eene verandering zou slechts eene onderlinge staatsovereenkomst, maar niet eene eenvoudige wet eene formeele bescherming bieden.

Wij zeggen: eene formeele bescherming, want in waarheid is het recht op menige plaats afgeschaft. Bestonden er geene verdragen, die den omvang van den Kerkelijken Staat bepaalden en waarborgden? Waar zijn echter de waarborgers gebleven, toen Italie deze waarborgen schond en het over de grenzen trok? En al is ook overigens het souvereine bezit van het Vatikaan door staatsverdragen, wetten, enz, al of niet gewaarborgd, materieel is dit geheel onverschillig. Waar zijn de staten, die hunne troepen zullen laten opmarcheeren, als de koning van Italie beveelt den drempel van het Vatikaan te overschrijden? Dat is de vraag, al het andere is ijdel.

Voor die brutale machtsquæstie slaan wij tengevolge der wijze diplomatische leer, dat macht boven recht gaat. en zich geen staat er om heeft te bekreunen. wat in een anderen gebeurt, zoolang daardoor niet zijne eigen geldelijke belangen worden geschaad. Voor de hoogere belangen van godsdienst, beschaving, internationaal recht, ., is men niet genegen een enkelen grenadier op te offeren."

Maar daarom moeten wij niet denken, dat de H. Vader onbeschermd is! Neen: als hij geen andere bescherming had dan de waarborgenwet, dan zou hij zich moeielijk tot aan de uitvaardiging daarvan hebben kunnen staande houden. De beschermer des Pausen is God, die de belofte heeft gegeven, dat de poorten der hel dezen H. Stoel niet zullen overweldigen. Als onder Gods Voorzienigheid de loop der geschiedenis er toe leidt. dat een monarch optreedt als beschermer des Pausen, dan is dit voor dien vorst eene groote eer en een groot geluk voor hem en zijn volk, waaraan die taak is toevertrouwd.

Zou niet het machtig opflikkeren der sociaal-democratie, het voortwoekeren der anarchie Gods antwoord zijn op het feit. dat zich geene enkele hand verroert. om aanspraak te maken op de vervulling dier verheven taak? De vraag treedt ons voor den geest. of niet het wankelen en instorten van alle tronen in Europa onder bloed en puin de straf er voor zal zijn. dat zij dien éénen troon lieten omverwerpen! Wie kan het weten? De geschiédenis is het wereldgericht doch haar samenhang zal ons niet blijken uit de archieven, maar eerst in de jongste dagen bekend worden. Onze legers zijn thans voortreffelijk ingericht, wie zal het ontkennen? Maar toen Pius VII keizer Napoleon in den ban deed, had deze het schoonste heirleger der wereld. en hij ontving het bericht van den ban met de woorden: "Daardoor zullen mijnen soldaten de geweren niet uit de handen vallen!" — een paar jaren later lag het trotsche leger op de ijsvelden van Rusland. en de wapenen ontgleden letterlijk aan de. verstijfde en bevroren handen der krijgers!

Het verdient zeer de aandacht, dat de internationale socialistische revolutie altijd beslister het hoofd op-

---

FEUILLETON.

REGALO DJE POBER

Dianan di Carnaval a pasá alborotá i alegre pa masjá hende; ma pa e viuda, donja dje tiendecita, i pa su único jioe, maquinista, e dianan tan festehá a bai largá un consecuencia yen di ansia i di amargura. E hoben ayí tabata mui atento i diligente na su trabao según testimonio di su mes patrón i su otro gefenan, ma vivo i di genio exaltá según su companjeronan. "Ta un jioe toer na su kier," e bisinjanan dici, "i awor e mama a mirá kiko a pasá." Sí, cos tabata terrible; dia martes anochi a resultá un pleito den dos tres obrero, i un di nan a sali mortalmente heridá. Engel, e jioe dje viuda, a presenciá e cuestión i él tabata mesclá adén. Ja Husticia tabatin e culpado principal encarcelá; Engel também a ser citá, ma te ainda e huez di instrucción no a haya ningún motivo pa privéle di su libertad. ¿Acaso él ta culpable, sí ó nó? ¿Kende sabi? El tabatin na su favor un parti dje hendenan koe a presenciá e bringamentoe, ma un otro parti na su contra, i mientras koe él mes obstinadamente tabata nengá e hecho, esnan koe conocéle i por a huzgá su caracter tabata keré den su culpabilidad.

— "El ta inocente manera un cordero," e mama, ciega di amor, dici; "él no a cometé ningún falta, i riba mundo no ta existí un jioe koe ta stimá su mama manera él."

Verdad tá koe él tabata stiméle, i no menos verdad també koe él tabata acreedora di su amor pa toer lo ke él a sufri pa elevá i educá e jioe koe su tata a moeri bai largá den di mas horrible indigencia. Ma e viuda, siendo hoben i valerosa, a sali bai trahá pa nan manutención, i porfin e mama por a keda cas sosegá, pasobra e jioe a crecé i tabata sinti un noble orguljo di criá su mama.

Bibá den un casita na un estado bastante deplorable i situá na esquina di un cuadro populoso di stad, e viuda tabatin un tiendecita ta vendé bazora, cíboyo, fruta i weboe. Piso dje habitación tabata más abao koe caya, i ya fô di drempi di su porfa bo por a observá orden i limpieza; i si pa casualidad un visitador a penetrá den e saloncito tras dje tienda, lo él a mira com e dos pida mueblenan extremadamente miserable, excepto un spiegel di marco dorá i un hermoso taki di wijndruifii corta den glas, ma toer manchá pretoe caba, ta lombrá. Ma ademas dje última dos piezanan ayí, dos koppi di porcelana azul claro, boenita pintá coe páhara ariba, pará den un theeblachi, mester a yamá atención di kende koe a yegá te ayí; aunke bieuw, ma bon conservá, i di un forma particular, nan tabata representá un gran valor, según hopi hende a biséle. Tabata koppi di granmama. Estando chikitoe, nan a poné Engel hopi bê sintá riba mesa hungá coe un dje dos obhetonan precioso, pa él mirá e bonita páharanan pinta ariba, afin di él keda ketoe i stop di yorá.

Ora e jioe a crecé, coe frecuencia su mana a contéle di opulencia, luho, dje numerosa servidumbre di gran mamá su tata i su mama. Ma apenas gran mamá a yegá na edad di siete anja, su hendenan a bira pober repentínamente pa algún fiánza koe nan mester a satisfacé, i esai a haci koe toer dos a moeri di pesar, mientras él, e viuda, mester a bai biba cerca un prima pa él sinja sirbi hende, afin di gana su existencia después, ma él conservá e dos koppinan i e spiegel.

Gustosamente Engel a tendé e relato ayí diferente bê i él tabata apreciá e koppinan altamente ¡ Ma ai! ¿Kiko lo. ser dj' éle awor, i ta kiko su mama a haci na mundo, pa di golpi asina él a rancá paz di su vida?

Na un siguiente interrogación, Engel a contradecí su declaración anterior, i p' esai nan a cogéle cerrá awor. E pober mama a bira loca di su cabez, él tabata pidi, rogá, suplicá, pero toer en vano, i porfin den su desesperación él a corda riba un hoben abogado koe él a yegá dí sirbi na cas di su tata i mama ta un diez cinco anja pasá.

El a coeri bai cerca dj' ele bai busca consuelo i yudanza. E hoben jurisconsulto e reconocéle inmediatamente. Jorando e viuda a contéle koe falsamente su jioe ta acusá, e jioe adorná coe tanta virtud filial i coe un asina bon corazón; él a biséle també koe su Engel no a haci nada sino presenciá e bringamentoe. E abogado a keda ta pensá: probablemente su corazon a yená di compasión na vista dje mama afligida; probablemente él tabata considerá koe e asunto ayí por bin proporcionéle algun fama; probablemente ta animá dje sentimiento di conmiseracion i dje deseo di un renombre, él a bati riba schouder dje viuda, biséle di no desesperá, koe lo él defendé su jioe; i ora e mama a expreséle su gratitud i a primintiéle di doenéle toer lo ke él tin na mundo, e abogado a sonreí diciendo, koe lo él hacip' éle toer lo ke ta posibel pa pura afección sin ningún clase di recompensa. Caba él a conducí e senjora te na porta, i él a siguréle koe unbé él ta bai toemá toer información. Jen di confianza i coe un corazón sosegado, e mama a regresá su cas bao di impresión koe e hoben aboga-

steekt. En als nu eindelijk de Giordano-Bruno vereeniging komt, om de laatste schijnbescherming des Pausen op te heffen door de afschaffing der waarborgenwet, dan mag men ernstig over de beteekenis van dit feit nadenken. Wat ons betreft, wij weten het, dat het den Paus in de oogenblikken des gevaars nooit aan hulp heeft ontbroken, maar degenen, wier hoogste roeping het zijn moest, dit oogenblik verwijderd te houden of af te wenden, en aan wie te rechter tijd de middelen daartoe in overvloed waren gegeven, mogen met meer redenen tot bezorgheid het oogenblik der algemeene revolutie tegemoet zien !

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Bij gouvernements beschikking dd. 17 dezer maand N°. 682 zijn benoemd :

a. tot Gouvernements geneeskundige op *St. Martin N. G.* de heer J. M. Coates Cole ;

b. tot Gouvernements geneeskundige op *Aruba* de heer Robert F. Sinclair ; en

c. tot armendocter voor het 3e., 4e. en 5e. district dezes eilands de heer J. A. May.

Op Maandag 28 Nov. a. s. in de Raadzaal van het Raadhuis verkiezing van *vier* leden ter vervanging van : dengeen, die op de verkiezing op 4 Nov. a. s. in de plaats van den heer E. S. L. Maduro zal worden gekozen ; van de heeren P. C. Gorsira en J. E. van der Meulen Jr., die aan de beurt van aftreding zijn, en van den heer J. P. E. Gorsira, die zijn ontslag als lid heeft genomen.

De kiezers worden herinnerd, dat de stembriefjes kunnen worden ingeleverd van des ochtends *negen* tot op het middaguur.

Wegens reparatie van den weg zal van af Maandag, den 30n. dezer maand, de *Noordelijke helft* van de *oprit* van den berg "*Altena*", op *Pietermaai* alhier, voor het publiek verkeer zijn afgesloten : zullende alsdan aan elk der beide uithoeken dier afsluiting, gedurende den nacht, eene brandende lantaarn geplaatst zijn.

Lijst van brieven, welke onbestelbaar zijn bevonden:

Margarita Brurg, Maria E. Cornet, Teodoro de Mey, Carlota C. de Goico, Leocadia de Gorter, Henrik Henrikson Gunn, Luisa Sofia Hatchmam, Elena Janga, Alcira Montiel, Cornelio Mendes, Merie Martie plantage Montaña, J. A. Neuman, Juan Pina, C. Petit, Ana M. Verhelst, Nicolas Veloz, Emilia Ruiz, Isabal Sefir.

Aangeteekende stukken :

Een brief geadresseerd aan Francisca D. C. Gomez, en een brief geadresseerd aan Juan Quevedo.

Niet voor verzending vatbaar een brief geadresseerd aan Willem Rib, Sastreria "La Union."

NEDERLAND.

De betaalmeesters zijn van Regeeringswege aangeschreven, zoo weinig mogelijk zilveren pasmunt uit te geven met het oog op het voornemen der Regeering om in het volgend jaar nieuwe zilveren pasmunt met den beeldenaar van de Koningin te doen slaan.

— Den 1 Februari 1892 houdt het handelstractaat met Frankrijk op. Daar het voor de Fransche Regeering onmogelijk is vóór dien datum met de onderhandelingen over nieuwe tractaten gereed te zijn, is zij voornemens aan het parlement machtiging te vragen tot verlenging dezer conventie gelijk mede van die met Belgie, Spanje, Portugal, Zwitserland, Zweden en Noorwegen, tot 31 Dec. 1892, onder voorloopige toepassing van het nieuwe minimumtarief op de invoeren uit die landen.

— De minister van Oorlog heeft ingediend zijn wetsontwerp tot tijdelijke versterking der militie. Het voorstel strekt tot bepaling van den krijgsdienst op 1 jaar voor de landmilitie, waarvan 4 jaar reserve ; en op 8 jaar voor de zeemilitie, waarvan 3 jaar reserve.

Indie.— In een artikel over den gouverneur van Atjeh, zegt de *D. li Courant*, onder het opschrift : „Gewogen en te licht bevonden," dat de vier maanden van zijn bestuur de treurige zekerheid hebben gegeven, dat wij in Atjeh goed op weg zijn, om alles te verliezen, wat in de laatste jaren met moeite behouden werd ! Mag het buitengewoon heeten, dat zulk een beslist oordeel reeds geveld kan worden, zoo kort nadat kolonel Pompe het bestuur aanvaardde, zoo is dit toch geene verrassing voor sommigen, welke ingewijd waren met het typisch Bataviesch geknoei, dat die verheffing voorbereidde en, ten spijt van ernstigen tegenstand, wist door te zetten. Generaals, kolonels en tal van oversten werden handig op zijde geschoven en, wat kunde en bekwaamheid betreft, naar beneden gehaald, om eene bevordering bij keuze te rechtvaardigen, en het resultaat is een fiasco, zooals er zelfs op Atjeh nimmer een aanschouwd werd.

BUITENLAND.

Rome.— In eene particuliere correspondentie uit Rome aan *De Tijd*, lezen wij het volgende : De paus, wien de gebeurtenissen van 2 October en de beleedigingen, den pelgrims getroffen, hoogst smartelijk hadden aangedaan, en die zoowel lichamelijk als geestelijk zeer lijdende is geweest, is sinds weer iets kalmer. Zonder vrees voor tegenspraak durf ik echter beweren, dat zijn omgeving zich voor enkele dagen zeer ongerust maakte. Natuurlijk is de beweging, thans weder op het getouw gezet tegen de waarborgenwet en tegen het 1e artikel van de grondwet, waarbij de kath. godsdienst de godsdienst van den Staat wordt verklaard, weinig geëigend het geschokte zenuwgestel van den H. Vader tot bedaren te brengen ; doch Hij put kracht uit het gebed, en ik kan u verzekeren, dat de H. Vader Zich er op voorbereidt, „om aan alle aanvallen, die tegen Hem en tegen den H. Stoel" mochten gericht worden, weerstand te bieden met een geestkracht, die alleen de geest Gods Hem kan schenken, en in werkelijkheid geschonken heeft. Hij is besloten, den kelk tot den bodem te ledigen. Als de omstandigheden het vorderen en als de stem Gods het Hem zal zeggen, dat het *zijn* plicht is, Rome te verlaten, zal Hij Rome verlaten. Dit zou de vreeslijkste ramp zijn, die de Eeuwige Stad kon treffen : doch het Pausdom is zeker, er sterker dan ooit terug te keeren.

Italie.— Als oorzaak van koning Humbert's aanstaande reis naar St. Petersburg, geeft thans de *Secolo* een huwelijksplan op tusschen den Italiaanschen Kroonprins en Xenia, dochter van den Czaar.

— Volgens de Londensche *Standard*, heeft Rudini Z. H. den Paus reeds indirect doen verzekeren, dat er niets geschieden zal, wat de rust van het Vaticaan zou kunnen verstoren : ieder voorstel tot opheffing der „waarborgenwet," zal bestreden worden, hoe heftig de interpellatiën in de kamer ook mochten worden.

— Als een bewijs van den diepen toestand van verval, waarin de zaken te Rome gedaald zijn, meldt men den verkoop van het paleis Falconieri, dat op 3 millioen geschat was, en voor [illegible] fr. verkocht werd.

Duitschland.— In den *Reichs Anz.* verscheen een keizerlijk schrijven aan het staats-ministerie, waarin een krachtig en vastberaden optreden tegen den misdadigen mannelijken nasleep der publieke vrouwen wordt verlangd. De beambten der uitvoerende macht moeten met den meesten nadruk tegen hen optreden, en ze kunnen daarbij zeker zijn van des Keizers krachtigen steun. Desgevorderd zal eene verandering in de bestaande strafrechterlijke bepalingen moeten worden overwogen. Verhinderd moet ook worden, dat de verdedigers van dergelijke individuen voor de rechtbank door handigheden het onrecht, door hunne clienten gepleegd, doen triomfeeren. Ook moeten maatregelen worden getroffen tot betere handhaving der waardigheid van de rechtbank, die voortaan dergelijke gevallen zal hebben te behandelen met gesloten deuren. De Keizer geeft zijne bevrediging te kennen over de houding der openbare meening in deze, die inderdaad reeds vóór Z. M. zich de zaak zoo aantrok, duidelijk haar afkeurend oordeel, ook over het optreden der advocaten had uitgesproken, al kon ze dit natuurlijk niet doen in beslissenden vorm.

Frankrijk. — Bij de beraadslaging over de begrooting van buitenlandsche zaken in de kamer, drong Deloncle er op aan, dat de regeering Frankrijk's rechten op Westelijk Afrika moet doen eerbiedigen. Een diplomatiek optreden zal ten deze voldoende zijn. Delafosse bracht in het midden, dat Frankrijk bij het onthullen van het standbeeld van Garibaldi te Nizza, alleen vertegenwoordigd was. Eene mededeeling van Frankrijk te dier zake aan Italië is onbeantwoord gebleven. (Rumoer). Delafosse herinnerde vervolgens aan hetgeen te Rome op 2 dezer is voorgevallen. Er is geroepen : Weg met Frankrijk ! en de Fransche vlag is verscheurd. Onze regeering heeft evenwel niets gedaan. (Afkeuring op de banken van het centrum). De Franschen kan men in het buitenland beleedigen, zonder dat de regeering iets daartegen doet. De spreker sprak verder zijne diepe afkeuring uit over de, door de regeering ingestelde vervolging tegen den Aartsbisschop van Aix, en hij verweet den minister van justitie en eeredienst, dat hij de bekende circulaire aan de Bisschoppen gezonden had.

De minister Ribot antwoordde in de eerste plaats betreffende de bedevaarten naar Rome. De Italiaansche regeering heeft aan de Fransche haar leedwezen over het voorgevallene doen betuigen. De zaak-Dutonat is eene eenvoudige politie-zaak, die geen ander land aangaat. Ten aanzien van Egypte is de stand van zaken sedert een jaar voor ons verbeterd. Onze belangen, onze invloed en onze taal dreigen geenszins schade te lijden. De minister hoopt, dat de Engelsche regeering zal inzien, dat de ontruiming van Egypte overeenstemt met hare belangen en met de door haar gedane beloften. De Fransche regeering zal, nadat de ontruiming zal hebben plaats gehad, niet weigerachtig blijven, waarborgen te geven voor de onzijdigverklaring van Egypte. Ten slotte zeide de minister, sprekende over de betrekkingen van Frankrijk met andere Mogendheden, dat de vrede beter verzekerd is dan eenige maanden geleden. Dit is het gevolg der toenadering tot Rusland, die niet alleen op wederkeerige vriendschappelijkheid, maar ook op gemeenschap van belangen gegrond is. Niemand in Europa ontkent, dat deze overeenstemming vruchten dragen zal, niet slechts voor de positie van Frankrijk ; maar ook voor het behoud en de verzekering van den vrede. Onder deze omstandigheden is het geoorloofd, den toestand niet alleen met vertrouwen, maar ook met vastberadenheid te beschouwen. (Toejuichingen op vele banken).

In antwoord op een vraag van De

---

do ta tan convencido manera él mes di inocencia di su jioe.

Durante debate dje cuestion delante di tribunal e mama a pasá hopi dia di ansia i hopi anochi yen di amargnra, coe intervalo di confianza i esperanza, según loke sn bisinjanan papiá ó según su mes fantasía representéle imagen di confianza ó espectro di incertidumbre.

Porfin a amanecé e dia di sentencia ser pronunciá. E ora a yegá, e ora a pasa, a bira laat, i ainda e pober mama ta só sinta den su saloncito. Su corazón tabata bati violentamente, como traspasá pa un lanza, cada bê koe él tendé ó figuréle di tendé un boroto. Rezá él no tabata por mas, cordá tampoco i él a keda sintá, como petrificá coe su dos manoe den su schoochi, ta mira fihamente su dilanti.—

Atá él kier tendé di repente hopi boroto i papiamentoe na porta ; ta su jioe — su jioe absuelto, hariendo i yorando á la vez, rondoná di su amigonan i toer bisinja, a coeri drentá cas cogéle brazá.

"¡ Absuelto !", a resoná confusamente den su orea, i grito di regocijo a yená e saloncito.

Fin di un inquietud mortificante ó salvación di un peligro inminente ta pará igual na un alegria ilimitada. ¡ Es ta fiesta den e cas ! — Ayí bo no tabatin esnan koe a keré, e hoben culpable i koe a bisá, koe su absolución lo ta un verguenza, ma si esnan koe a duda di su crimen i koe excitá pa binja tabata completamente convenci awor di su inocencia tantoe pa e hermoso discurso dje abogado delanti di tribunal, como pa nan afección pa Engel.

— " O, mamá", él dici yen di entusiasmo, " bo mester a tendé com e abogado a defendé mi causa, com él a poné di manifiesto koe hamás tabatin ni di nás mínima keha contra mi persona, i koe un día — un solo bé — mi a haya mi arrastrá contra mi gusto den un mala compañia, i acusá inhustamente di un crimen. ¡ I mamá " — aki e jioe yen di extasis a cogé e viuda su dos manoe tené duroe — " él a papiá di bo també ; ayá " — él dici — " ta abismá den profunda aflicción é inquietud un anciana honrada i enferma, sperando su jioe, su único sostén. Lo él no sobreviví un sentencia contra su jioe. Ma nó" — él a gritá i él a dal su manoe duroe riba balaustrada — "nó, asina inhusto lo boso no tá. Lo boso absolvéle i devolvéle limpi di toer mancha den braza dje mama amorosa !"

Tendendo toer esai, e viuda tabata yorá i toer hende ayí presente tambe tabata secá nan wowo, contando otro com cos a pasá !

Anochi ora e mama i su jioe tabata trankilamente só sintá den nan cas, i dichoso di ta reuni atrobé, nan dos tabata papiá dje hoben abogado i di su defensa.

— " Toer e senjornan di tribunal" — Engel dici — " a doenéle parabien pa e elocuencia desplegá na mi favor. ¡ I ki grato ¡mi ta n'éle! .... Ma mamá, nos tin di demoestréle nos reconocimiento di un manera ú otra."

— " ¡ Ai " — e mama a respondé, — " ohalá nos tabata ricoe pa nos a doenéle un regalo precioso ! Ma ban mira : ¿ kiko ta parcé bo si mi mandéle un cincuenta di más bonita weboe frescoe ? "

Ma e jioe a sacudí cabez : " nó, mama, asai nó, esai no ta basta," él dici. " Lo mi no por oemprá p'éle un caha di bon sigar, — ma ta kende lo fiá mi placa ? " él a puntrá tristemente.

— " Ma podiser él no sá humá," e mama a respondé.

Nan a cordá i bolbé cordá, ma nan no por a haya nada.

— " ¡ Sí," e viuda a suspirá, "ohalá nos tabata posedé rikeza di gran mama su hendenan".

" ¡ Gran mamá ! E nomber ayí a sacá nan fó di apuro. ¡ E köppinan di porcelana di gran mamá ! Famoso idea.—" I esaí á lo menos ta basta bonita pa e abogado," Engel dici coe orguljo, cogiendo un dje koppinan, mientras e mama tabata limpiá e otro coe su vorschot.

E anochi ayí a figurá e viuda masja iargoe. Su manecé mainta él a bai cerca e abogado coe su tesoro, e dos koppinan. Tabata tempran ainda. El a bai haya e jurisconsulto bisti coe su japón i pantoffel ta respirá aire di mainta den su jardín.

E abogado a camná bin contréle, i coe palábranan entrecortada i lágrima di alegria e viuda a poné e koppinan di gran mamá den manoe dje defensor di su jioe, koe a aceptá nan yen di emoción, i primiendo manoe dje honrada muger, él a doenéle parabien coe bon éxito dje pleito, deseando él mucho anja di vida i trankilidad na compañia di su jioe.

Te ainda e dos koppinan di porcelana ta den un theebladje pará riba un mesa den su sala di comé, i nan ta sirbi di admiración pa toer hende koe mirá nan. Actualmente e defensor ta un homber anciano i un abogado célebre, i te ainda él ta moestrá e dos köppinan coe satisfacción como recuerdo di su promer triunfo delanti Corte di Husticia i na mes tempoe como un testimonio di profundo reconocimiento, como *un regalo dje pober*.

Fin.

Mun antwoordde de minister Ribot nog, dat de Italiaansche regeering de verzekering heeft gegeven, dat zij voornemens is, de orde te handhaven; dat zij haar leedwezen over het voorgevallene betuigd, en de schuldigen vervolgd heeft.

— De vervolging door den minister Fallières ingesteld tegen den Aartsbisschop van Aix, brengt heel wat pennen in beweging. Zij neemt een ernstig karakter aan en is, nu de meeste Fransche Bisschoppen, de eene meer dan de andere, er in betrokken worden, voor de zaak des Pausen van groot belang. De intriges der Fransche en Italiaansche vrijmetselarij worden voor het voetlicht gebracht, en hunne penvoerders haasten zich dan ook, de ernstige zijde, zooveel als in hun vermogen is, van het tooneel te verwijderen. In hunne bladen slaan zij een toon aan tegenover den Aartsbisschop, die ons doet denken aan de spreuk: Boer, pas op je ganzen, enz. Zij zijn van oordeel, dat mgr. Gouthe Soulard toch een goed mensch is; want, zeggen de oolijkers, in zekere kringen, die met den Prelaat bevriend zijn, gelooft men, dat hij den bewusten brief, aan den minister Fallières gericht, niet gesteld, maar dien alleen geteekend heeft.

Den 10 November a. s. zal mgr. Gouthe Soulard te Parijs terecht staan. Moedig, zich van geen schuld bewust, ziet de Aartsbisschop dien dag te gemoet. Behalve het schrijven van Z. H. den Paus, heeft de Aartsbisschop nog talrijke brieven en telegrammen van adhæsie ontvangen. Kardinaal Foulon heeft hem een kaartje gezonden, waarop het volgende geschreven stond: „Gij zult geen moeite hebben, u te verdedigen; de publieke opinie pleit voor u." Ook de oud-afgevaardigde Andrieux (een republikein) heeft schriftelijk zijne sympathie en hulde gebracht aan den Aartsbisschop en noemt hem zijn eminenten landgenoot. De hr. Jules Simon en andere noemen de gerechtelijke vervolging tegen mgr. Gouthe Soulard onpolitiek en geheel nutteloos. Een en ander belooft iets voor den Franschen minister Fallières en zijn aanhang. Nu de goddeloozen zich verward hebben in de strikken voor de pelgrims gespannen, nu zij verdoold zijn geraakt in hun eigen werk, geven zij vleitaal ten beste, om straks weer nieuwe plannen te smeden, nieuw geweld te plegen tegen Rome, tegen de geloovigen en vereerders van den Paus.

— De Russen-bewondering toont zich te Parijs ook in de kleederdrachten. Voor de dames zijn Cronstad-fluweel en Czarine-tulle tot modestoffen verheven en de kinderen worden uitgedoscht met Russische pelterijen: de jongens worden in een moejik-pak gestoken, eenigzins gelijkend op de kleedij der Russische boeren. Koetsiers en kindermeisjes verschijnen bij menigte in Russisch kostuum.

Enkele wijze mannen zien het dwaze en gevaarlijke van deze handelwijze in, o. a. de oud-minister van buitenl. zaken, Barthélemy St. Hilaire, welke dan ook zegt: „De geestdrift voor de Russen is eene zotheid, die diep te betreuren is. Ze zet de beschaving achteruit. Het is eene nationale schande, dat Frankrijk thans de achterhoede uitmaakt van eene Aziatische Mogendheid als Rusland. Het is eene staatkunde, Frankrijk onwaardig." En dat wijst hij er op, hoe dit bondgenootschap licht aanleiding kan geven tot een Europeeschen oorlog, die verschrikkelijk moet zijn, en de geheele wereld het onderst boven keert.

Engeland. — De Egyptische quæstie zal dienst moeten doen bij de verkiezing van het volgende jaar. De leiders der verschillende partijen beginnen hunne programma's te ontvouwen, en elkander met nadruk te bestrijden. De Gladstonianen verkondigen openlijk, dat Engeland Egypte moet ontruimen, en aldus de belofte nakomen, aan de Mogendheden gedaan. Lord Kimberley, die tweemaal minister was in een kabinet Gladstone, heeft te Londen eene redevoering gehouden, waarin hij twee gronden ontwikkelde voor het terugtrekken der Engelsche bezetting uit het land van den Nijl. Volgens hem is die bezetting ten eerste eene bron van moeilijkheden voor Groot-Britanië, en moet ook ten andere worden in het oog gehouden, dat de Britsche regeering zich tot de ontruiming van Egypte formeel tegenover andere landen verbonden heeft. Ook andere woordvoerders hebben zich in dien geest uitgelaten, waaruit men mag besluiten, dat, zoo de partij van Gladstone eens weder het roer van staat in handen mocht krijgen, de Engelsche bezetting in Egypte, welke zoolang reeds den anderen Mogendheden een doorn in het oog is, zal worden terug getrokken.

— De dood van Parnell schijnt de gemoederen in Ierland nog meer tot gisting te hebben gebracht; want uit Cork word geseind, dat, ter gelegenheid der verkiezing, aldaar onlusten plaats hadden. Dillon en O' Brien kwamen 's morgens aan en worden ontgevangen door de plaatselijke National Federation, het gemeentebestuur en vele priesters. De stoet, voorafgegaan door muziek, trok door de stad; de Parnellisten floten Dillon en O'Brien uit, welke groote redevoeringen uitspaken, terwijl buiten eene lichte botsing plaats had. Eene groote meeting had plaats, voorgezeten door John Dillon, die protesteerde tegen den dynamietaanslag in het bureau der *National Press* en tegen de houding der Parnellisten. Dillon voegde er bij, dat hij dreigbrieven had ontvangen, indien hij zondag naar Kilkenny en dinsdag naar Waterfort zou gaan. In den namiddag hadden ergerlijke tooneelen plaats in de straten van Cork. Dillon en O'Brien, aan het hoofd van eenen overgrooten stoet, deden eene wandeling door de stad, toen de Parnellisten eensklaps de Nationalisten aanvielen. Er werd geweldig gevochten met stokken en knuppels, en de politie was slechts bij machte de gewonden weg te dragen.

Te Cork is de verkiezingsstrijd (om Parnell's zetel) zoo heftig, dat de overheid troepen heeft moeten ontbieden tot handhaving der orde.

Rusland.— Eene deputatie, die een aantal der rijkste kooplieden van Moskou vertegenwoordigde, is te Petersburg aangekomen, om aan het gouvernement te verzoeken, eene vereeniging tot ondersteuning der slachtoffers van den hongersnood op te richten. De vereeniging zou steunen op een zeer groot kapitaal, en vele personen waren tot medewerking bereid. De minister van binnenl. zaken heeft het verzoek afgeslagen, en verklaard, dat ieder, die met hetzelfde doel als dat der voorgestelde vereeniging de noodlijdende districten bezoekt, gevangen zal worden genomen. Het is eveneens verboden, leden van de vereeniging voor de emigratie op de plaatsen van vertrek eene geörganiseerde ondersteuning te verleenen. — Van andere zijde wordt gemeld, dat het gebruik van sterken drank toeneemt. In de districten, waar spoorwegen worden gemaakt, weigeren de boeren er aan te werken, omdat hun is wijs gemaakt, dat de Czaar hen zal helpen, al doen zij niets. Overal wordt gerekend op staatshulp, en zaaikoren wordt veeltijds geweigerd, wanneer het bekend wordt, dat het later zal moeten worden vergoed. Vele gegoede boeren verkoopen in stilte den voorraad, dien zij nog hebben en melden zich aan voor ondersteuning. Men hoort ook weder van nihilistische aanslagen. Het groote rijk van den Czaar wordt bedreigd door ellende en ontevredenheid.

— Er is overvloedige regen gevallen in Zuid-Rusland; daardoor verbeteren aanmerkelijk de vooruitzichten op den oogst. Ook heerscht er eene betere stemming jegens de joden in de beambten-wereld en in de pers; het heet, dat er plannen ontworpen zijn, om landerijen aan de joden af te staan in den Trans-Ural en in het Amur-gebied.

Turkije.— De regeering heeft doen bekend maken, dat zij, wegens het gevaar voor de openbare gezondheid, besloten heeft, het landen van joden, onverschillig van waar zij komen, voor het geheele Turksche Rijk te verbieden. De Porte verzoekt de regeeringen, alle gezagvoerders te waarschuwen tegen het vervoeren van joden naar Turksche havens. Alleen joodsche gezellen zullen worden toegelaten; alle joodsche gezinnen zullen afgewezen worden.

Oostenrijk.—Het Hongaarsche volkshuis heeft het aanvullingscrediet van 5 millioen, door den minister van oorlog aangevraagd, bewilligd.

Rumenie. — De verloving van den troonopvolger met prinses Maria van Edinburgh was reeds vroeger voorgenomen, maar afgestuit op den tegenstand van koningin Elisabeth, welke het huweliik met freule Vacaresco begunstigde. De Koningin heeft zich thans met het Engelsche huwelijk vereenigd; doch thans verlangt de grootmoeder der bruid, koningin Victoria, dat de familie Vacaresco eerst formeel van hare aanspraken afstand zal doen.

China.— De tegen de vreemdelingen gerichte beweging houdt aan in de provincie Hoenau. Vele magistraten en generaals zijn hoofden van den opstand. Het volk wordt bij groote plakkaten opgeroepen, manschappen, geld en krijgsbehoeften bijeen te brengen, ten einde de „duivelachtige Europeesche zwijnen" weg te jagen. „Verdelgen wij den vijand," heet het verder, „Dood aan het Christendom en aan de verraders, die verzakers van hun eigen geloof."

NOTICIANAN DI CABEL.

Recebi dia 21 Noviembre.

Paris.— Contestando numerosa diputación, ministronan francés a priminti di sostené e medidanan someté na Senado pa libre importación di granonan koe tin aceite aden i di sucoe estrangero i colonial.

Londres.— Nan ta bisa koe salud di principe George di Wales ta continuá bira mehor, ma su mama koe ta inquieta, lo abreviá su visita na Dinamarca pa regresa na Inglaterra.

Parlamento di Victoria, Australia, a votá un empréstito di 6.000.000 libras esterlina pa construí algún trabao productivo.

Trankilidad a ser restablecé na Bolsanan europea, negócionan ta toema mehor aspecto.

New-York.— Incendio na St Paul, (Minesota); pérdidanan ta evalúa pa 1.000.000 dollars.

Ultimo telegrámanan di Rio Janeiro ta bisá koe e dictador Fonseca a nombrá un comisión di tres general pa conferenciá coe insurrectonan.

Paris.— Ta circulá rumor di un duelo inminente den Mr. Armstrong esposo di madama Melba, i e hoben duque di Orleans pa motiboe dje proceso di divorcio intentá pa Amstrong.

Informacionnan hací tocanti e divorcio ta causá masjá escándalo.

Londres.— Protocolo dje tratado di comercio den Italia i Alemania a ser firmá.

New-York.— Representante di Gobierno inglés a yegá Washington pa drentá na negociacion riba e tratado recíproco den Estados Unidos i Antiljanan inglés.

Ultima noticianan di Rio Janeiro ta mui alarmante. E dictador Fonseca ta suspendé toer garantia constitucional. Ehército ta proponé pa nombréle dictador pa toer su vida. Provincia Rio Grande do Sur ta yamá toer homber hábil bao di arma i él ta organizá curpa di voluntario pa defendé independencia di patria.

Círculonan oficial di Washington ta contradecí e noticia koe e actual preparativonan den arsenalnan di Estados Unidos tin pa obheto di hací un demostracion naval na Chile.

23 Nov.

Londres.—Courant *Pall Mall Gazette* ta bisa koe tin un comisión nombrá pa establecé na Cánada un colonia formá di labrador escocés i di agricultor di distritonan di Escocia i Irlanda.

New-York.— Ultima noticianan di Brasil ta bisá koe situacion ta masjá alarmante i koe patria ta na estado di anarquía.

E dictador Fonseca ta maloe.

Noticia mas detaljá di verdadera posición di Brasil ta sperá.

Segun nobo recibí di San Petersburgo, nan a descubrí un conspiración koe tabatin pa obheto obligá Zar di doena Rusia un asamblea legislativa formá di representante di toer clase.

Di Valparaiso nan ta anunciá koe ministerio chileno a toemá su dimision, pasobra el kier a uniéle na e partido conservador. Almirante Montt ta unánimamente eligí pa presidente di Chili.

24 Nov.

Paris.— Cámara di diputadonan a discutí e cuestion di nengamentoe di trabao di mineronan.

E senador Lacour a atacá den Senado e tarifa nobo francés,

Gobierno ruso a fiá e comité koe ta auxiliá e población, koe ta sufrí di hamber, un cantidad di 15 miljón *rublos* sin interes.

Nan ta anunciá yegada, na Southampton, di vapor *Eider* di linea Bremer Lloyd. E vapor ayi a dilatá na su viaha.

Courant *The Lancet* ta bisá koe principe George di Wales ta sufrí di typhoidea, ma e debilidad i e postración nerviosa ta presenta otro síntomanan, i esai ta causá grandi temor.

New-York.— Na resultado di un tempoe pisá di nieve na Estados Unidos, comunicacionnan koe New-York ta bai pocó poco.

Nobo ta circulá koe e gobierno provisorio di Rio Grande di Sur ta nengá di aceptá bandera di República brasileña.

Nan ta bisá tambe koe habitantenan do Rio Grande ta amenazá di marchá riba Rio Janeiro. Gobierno provisorio ta exigi dimisión de general Fonseca.

Pto. Príncipe (Hayti) Mercado di heroe ta inagurá; Presidente di República, ministronan i cuerpo diplomático a asistí na e ceremonia. Grandi entusiasmo.

26 Nov.

Paris.— Tin probabilidad koe por bini un kibramentoe den Francia i Madagascar, pasobra nan relación coe otro ta mui tirante.

Mr. Giers ta sali di Paris coe destino, pa Berlín.

Zar a doena un Ukase prohibiendo desdi awé exportación di trigo,

Nan ta anuncia mortandad atrobé na China: cien hende koe a convertí a ser asesiná. Número de esnan heridá no ta conocí.

Un telegrama di Madrid ta bisá koe Ministerio a toemá su dimision. La Reina a aceptá e gabinete nobo formá pa Cánovas: Presidente di Conceho, Cánovas; ministro di Estado duque di Tetuan; gobernación, Elduayen; Fomento, Linares Rivas, Gracia i Justicia. Darios Gayon; Hacienda, Concha Castañeda; Guerra Azcárrago; Marina. Montajo; Colonia. Romero Robledo.

Londres.— Príncipe George di Wales ta mehorando. Su enfermedad ta causá masja testimonio di popularidad na favor dje príncipe i su tata.

Cosecha di katoena na India ta maloe e anja aki.

New-York.— Noticianan di Brasil ta bisa koe na consecuencia dje revolución na Rio Janeiro, Fonseca a toemá su dimisión.

Ayera.

Paris.— E mineronan koe a poné trabao abao, a revoltá di hecho, i nan ta nengá di reconocé e comité di arbitrahe, nombrá pa gobierno.

Arzobispo di Aix ta condená na 3.000 franc di multa pa un carta inhuriosa koe él a scirbi ministro di husticia.

De Giers ta na Berlin na un conferencia coe emperador Wilhelm.

Londres.— Según nobo di París, lord Lytton, embahador inglés, a moeri repentínamente; él tabatin maloe di corazón.

Sucoe na depósito dia 21 Nov: 87000 tonelada pa 102.000 na igual fecha di anja pasá.

New-York. — Noticianan di Brasil ta anuncia koe dimisión di Fonseca a haci e disgustonan di Rio Grandi do Sur cabá.

TE KOOP
BY
RENÉ HELLMUND
MET DE LAATSTE BOOTEN ONTVANGEN

Roode en witte Portwijn, roode tafelwijn, Madera, Cherry, Likeuren, Sardijnen, Pruimen, etc., etc.

Curaçao, den 12 Nov. 1891.

BEKENDMAKING.

De publieke verkoop van PANDEN, beleend bij de Spaar- en Beleenbank van 1e Januari t/m. 30 Juni 1889, onder N°. 8683 Y t/m. N°. 3475 Z, zal worden voortgezet op Donderdag 3 December a. s. en volgende dagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Curaçao, 27 November 1891.
De Voorzitter,
M. P. CURIEL.

ANOENCIO.

Beendemeentoe na fiendisji di PREENDANAN koe tien plaka riá ariba na Spaar- en Beleenbank, fo di 1 di Januari te 30 di Juni di 1889, bauw di N°. 8683 Y te N°. 3475 Z, lo tin lugá Dja-weebs, dia 3 di December koe ta bini i dianan koe ta sigi.

Ta pidi esnan koe tin interes aseerka di bien paga nan intres afin di evita e beendemeentoe ayi.

Corsouw, 27 November 1891.
President,
M. P. CURIEL.

Uit de hand te koop:

Het aan de Overzijde dezer haven gunstig gelegen Erf onder N°. 71 (vroeger het eigendom van wijlen den Heer Doctor TH. DE VEER) met daaropstaande heerenhuizen, regenbakken, koetshuis, paardenstallen, pakhuizen, loods en verdere bijgebouwen.

Van den 1sten November a. s. af zijn de woonhuizen en verdere gebouwen van 11 uur des voormiddags tot 1 uur des namiddags, behalve op Zondagen, te bezichtigen.

Voor nadere informatiën vervoege men zich tot den ondergeteekende.

J. B. VAN DER LINDE SCHOTBORGH
Curaçao 29 October 1891.

Boeki nobo di Oracion!!!

Na Otrobanda i na "LA UNION" na Punda, Heerenstraat ariba Pakoes di Señor A. A. Correa, tin di bendé

Un boeki nobo di Oracion,
koe tin pa título:

SAGRADO COERAZON DI HESUS

Edicion nobo, aumentá coe hopi oracion pa varias circumstancias.

Pa poné toer hende na ocasion di coempra un, su prijs ta baratisimo.

Chagrijn pretoe masjar fini coe doosji di carton pa wardé:
10 exemplar á *f* 1.40.
Un boeki sol ....*f* 1.50

Cueroe pretoe ordinario coe kantoe di oro:
50 ex. á *f* 0.85
25 ex. á *f* 0.90
10 ex. á *f* 0.95
Un boeki sol.....................*f* 1.—

Tela pretoe coe stampel boenita i kantoe coral:
50 ex. á *f* 0.60
25 ex. á *f* 0.65
10 ex. á *f* 0.70
Un boeki sol.....................*f* 0.75

Tela pretoe coe kantoe blancoe:
50 ex. á *f* 0.50
25 ex. á *f* 0.55
10 ex. á *f* 0.60
Un boeki sol.....................*f* 0.62½.

También nos tin di bende CARTON i TELA *fini* pa encuaderna na precio ordinario.

AURELIO ÁLVAREZ.

EL FRASCO DE PÓLVORA DESTAPADO.

De un libro escrito por uno de los médicos más eminentes de Inglaterra tomamos el siguiente párrafo. Léase una vez, dos, tres, hasta que se haya comprendido la idea perfectamente y luego se puede leer el resto del artículo.

Hélo aquí, más claro que el agua, más sencillo que nada. *Todas nuestras* enfermedades *ordinarias*, gota, reumatismo, bronquitis, neumonia, pleuresia, asma, locura, epilepsia *nunca atacan á un individuo saludable* sino que son el resultado de enfermedad *existente* y se *desarrollan*, nunca *se* producen, á consecuencia *de haber existido la economía.*

Esto es una revelación para la mayor parte de la gente y debe enseñarle una lección práctica.

Para demostrar la aplicación de esta teoría examínese el caso de la Sra. Harriett Steele de 22 Sudeley Street, Islington, Lóndres. Dice: Hace siete años que me atacaron calenturas reumáticas y tuve que guardar cama durante dos años. Me dolia todo el cuerpo, lo cual no me dejaba dormir. Me visitaban dos médicos. Algunas veces los dolores me quitaban el sentido. Cuando me abandonaron las calenturas quedé postrada con fuertes dolores en todos los miembros, en el pecho y en la espalda. Poco después me sacaron de la muñeca algunos pedazos de hueso dañado. Hasta el alimento líquido, que era el único que podia tomar, me producia mucho mal estar. Cada vez me ponia más débil y temia quedarme inútil para toda la vida. Me tenian que levantar y acostar. Un dia me dejaron en casa un papel que trataba de curas de padecimientos como los mios por medio del Jarabe de la Madre Seigel. Compré una botella y después de haber tomado la mitad sentí mucho alivio y empecé á incorporarme, cosa que no habia hecho en dos años. Continuando el uso del Jarabe me puse más fuerte por permitirme comer y digerir el alimento. Al poco tiempo pude salir á la calle en un cochecito y al cabo de seis botellas, me encontraba en estado normal y no he vuelto á tener dolor alguno. Consiento en que se publique esto por si puede ser útil á otros pacientes.

Esta historia parece una novela y algunos es posible que se resistan á creerla. Sin embargo es verdad y de fácil comprensión si se le estudia bajo el punto de vista del párrafo, que hemos aconsejado se lea tres veces. Como todas las otras enfermedades el reumatismo se debe á la pobreza é impureza de la sangre. La impureza consiste en un veneno ácido producido en el estómago y los intestinos por alimento fermentado y no digerido, que algunas veces existe años enteros sin dar lugar á ningún daño importante. *Es como un frasco de pólvora destapado que no ofrece peligro si no cae en él una chispa.* Al fin sucede que la intemperie, la humedad, el frio ó cualquier descuido provocan una crisis. Entónces son los trabajos en la forma de alguna enfermedad especial, reumatismo, bronquitis, neumonia, tisis ó alguna otra dolorosa ó fatal. ¿Comprende V.? Si así es, verá V. porqué cura el Jarabe de la Madre Seigel mientras que otras medicinas y otros tratamientos son como si quisieramos componer un tubo de hierro con un poco de masilla.

Esta es la idea: El Jarabe de la Madre Seigel va hasta la raiz de la enfermedad. Expele la ponzona de la sangre, quita de la gran hornilla humana las cenizas é impurezas, es decir, limpia el estómago y los intestinos y no deja nada que alimente el mal. Este es todo el secreto y por esto se mejoró la Señora Steele cuando temía no tener remedio. La cuestión es no perder tiempo y dinero en atacar los síntomas de la enfermedad; no sufrir y callar mientras ciertos hombres ignorantes abusan de la credulidad y experimentan con su atormentado cuerpo; permitan á la Madre Seigel que ponga fin á la indigestion, origen del mal y vuélvase á ser para gloria de Dios y del país un ser completamente saludable.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"
TUSSCHEN
NEW-YORK,
LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1891.	Venezuel.	Philadelphia	Caracas.	Venezuela.	Philadelphia	Caracas.
Vertrekt van NEW YORK....	Oct. 28	Nov. 7	Nov. 18	Nov. 28	Dec. 9	Dec. 19
Komt aan te CURAÇAO	Nov. 4	.. 14	.. 25	Dec. 4	.. 16	.. 26
Vertrekt van	.. 5	.. 16	.. 26	.. 5	.. 17	.. 28
Komt aan te PTO. CABELLO	.. 6	.. 17	.. 27	.. 6	.. 18	.. 29
Vertrekt van. ..	.. 6	.. 17	.. 27	.. 7	.. 18	.. 29
Komt aan te LA GUAYRA..	.. 7	.. 18	.. 28	.. 8	.. 19	.. 30
Vertrekt van	.. 11	.. 21	Dec. 2	.. 12	.. 23	Jan. 2
Komt aan te PTO. CABELLO	.. 12	.. 22	.. 3	.. 13	.. 24	.. 3
Vertrekt van ..	.. 12	.. 23	.. 3	.. 14	.. 24	.. 4
Komt aan te CURAÇAO	.. 13	.. 24	.. 4	.. 15	.. 25	.. 5
Vertrekt van	.. 14	.. 25	.. 5	.. 16	.. 26	.. 6
doet LA GUAYRA aan .... om passagiers en Mails aan wal te zetten en in te nemen.	.. 15	.. 26	.. 6	.. 17	.. 27	.. 7
Komt aan te NEW-YORK..	.. 21	Dec. 3	.. 12	.. 23	Jan. 3	.. 13

Stoomschip Maracaibo.

Vertrekt van CURAÇAO........	Nov. 15	Nov. 26	Dec. 6	Dec. 17	Dec. 27
Komt aan te MARACAIBO........	16	27	7	18	28
Vertrekt van	22	Dec. 2	13	23	Jan. 3
Komt aan te CURAÇAO........	23	3	14	24	4

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van CURAÇAO......	Nov. 15	Nov. 25	Dec. 6	Dec. 16	Dec. 27
Komt aan te CORO...........	16	26	7	17	28
Vertrekt van	23	Dec. 3	14	24	Jan. 4
Komt aan te CURAÇAO.......	24	4	15	25	5

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten.

AVISO

Prentjenan bonita koe ta sirbi pa recuerdo di ricibimentoe di S. Sacramentoenan di Bautismo, di promer S. Comunion i di Confirmacion coe lugar habrí pa baci anotacionnan, Muy Rev. Pastornan por haja cerca

A. ALVAREZ.
Thes. St. Josephs Gezellen Vereniging

Imprenta de la Librería de A. Bethencourt é Hijos, Curaçao.